

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 50.

STAATSTENDERBULLETIN No. 50.

VOL. 16.]

PRETORIA, 9 APRIL 1965.

[No. 1083.]

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender Number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 353 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

	Pages
State Tender Board Tenders.....	1-6
State Tender Board Tenders: Defence Division....	7
Tender results.....	8
Railway Tenders.....	8-10

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 8-2681, Extensions 40 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verskeide koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad, Posbus 371, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Bladsye
Staatstenderraadtenders.....	1-6
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling....	7
Tenderuitslae.....	8
Spoorwegtenders.....	8-10

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 8-2681, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leveransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 9286/C.....	Post mortem tables: Veterinary Research Institute, Onderstepoort... Lykskouingstafels: Veeartsenynavorsingsinstituut, Onderstepoort	14 May/Mei 1965.
I.P. 9304/G.....	Timber: White Els: Dept. of Coloured Affairs, Ottery, Cape... Hout: Wit-els: Dept. van Kleurlingsake, Ottery, Kaap	10 May/Mei 1965.
I.P. 9285/C.....	Chemicals: Karoo Region, Middelburg, Cape... Chemikalieë: Karoo-streek, Middelburg, Kaap	14 May/Mei 1965.
I.P. 8621/B.....	Bootmaking requisites: Dept. of Prisons, Witbank... Skoenmakersbenodigdhede: Dept. van Gevangenis, Witbank	30 April/April 1965.
I.P. 9246/Q.....	High tensile steel wire: Dept. of Water Affairs, Howick... Trekvasse staaldraad: Dept. van Waterwese, Howick	7 May/Mei 1965.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 v.m.
F.T. 3647/Q...	Copper strip: Dept. of Water Affairs during the period ending 31st March, 1966..... Koperstrook: Dept. van Waterwese gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1966	7 May/Mei 1965.
F.T. 3617/Q...	Steel windows: Dept. of Prisons, Kroonstad: Closing date extended..... Staalvensters: Dept. van Gevangenis, Kroonstad: Sluitingsdatum verleng	29 April/April 1965.
F.T. 40/65/F.....	Cleansing materials to S.A.B.S. specifications: Period 1st July, 1965, to 30th June, 1966 Skoonmaakmiddels volgens S.A.B.S.-spesifikasies: Tydperk 1 Julie 1965 tot 30 Junie 1966	10 May/Mei 1965.
F.T. 110/65/C.....	Laboratory reagents: Period 1st August, 1965, to 31st July, 1966..... Laboratoriumreagense: Tydperk 1 Augustus 1965 tot 31 Julie 1966	20 May/Mei 1965.
F.T. 151/65/1/D.....	Queletox: General contract: Period 1st April, 1965, to 31st March, 1966..... Queletox: Algemene kontrak: Tydperk 1 April 1965 tot 31 Maart 1966	3 May/Mei 1965.
I.P. 1964/D.....	Sale of scrap steel cable: Dept. of Forestry, Louis Trichardt..... Verkoop van afvalstaalkabel: Dept. van Bosbou, Louis Trichardt	30 April/April 1965.
I.P. 9031/D.....	Sale of aluminium alloy scrap including aluminium borings: Dept. of Defence, Simonstown Verkoop van aluminiumlegeringafval insluitende aluminiumboorkrulle: Dept. van Verdediging	30 April/April 1965.
I.P. 9162/D.....	Sale of used stores: Dept. of Forestry, Louis Trichardt..... Verkoop van gebruikte voorrade: Dept. van Bosbou, Louis Trichardt	3 May/Mei 1965.
I.P. 9161/D.....	Sale of used tractors: Dept. of Prisons, Goedemoed..... Verkoop van gebruikte trekkers: Dept. van Gevangenis, Goedemoed	30 April/April 1965.
I.P. 9291/D.....	Sale of used diesel engines, etc.: Division of Veterinary Services, Onderstepoort..... Verkoop van gebruikte dieselenjins, ens.: Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort	3 May/Mei 1965.
I.P. 9239/G.....	Bag-opening tables: Dept. of Posts and Telegraphs, Pretoria..... Tafels vir oopmaak van sakke: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, Pretoria	10 May/Mei 1965.
I.P. 9247/Q.....	Baling wire: Dept. of Mines, Alexander Bay..... Baaldraad: Dept. van Mynwese, Alexanderbaai	7 May/Mei 1965.
I.P. 9245/Q.....	Tilting garage doors: Dept. of Water Affairs, Hopetown..... Wipmotorhuisdeure: Dept. van Waterwese, Hopetown	7 May/Mei 1965.
I.P. 9232/R.....	Steel shuttering: Post Office, Cape Town..... Staalbekisting: Poskantoor, Kaapstad	7 May/Mei 1965.
I.P. 9284/C.....	Audiometer: Central Medical Stores, Pretoria..... Gehoormeter: Sentrale Artsenymagasin, Pretoria	3 May/Mei 1965.
I.P. 9283/C.....	Ball mill: Tobacco Research Institute, Rustenburg..... Koeëlwalsery: Navorsingsinstituut vir Tabak, Rustenburg	19 May/Mei 1965.
I.P. 9150/D.....	Rain Gauges: Dept. of Agricultural Technical Services, Pretoria..... Reënmeteers: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria	29 April/April 1965.
I.P. 9257/C.....	Fume cupboard: Winter Rainfall Region, Stellenbosch..... Dampkas: Winterreënstreek, Stellenbosch	12 May/Mei 1965.
I.P. 9280/P.....	Pruning saw blades: Dept. of Forestry, Pretoria..... Snoeisaglemme: Dept. van Bosbou, Pretoria	3 May/Mei 1965.
F.T. 3668/A.....	Machine knitting wool: Dept. of Prisons, Nylstroom..... Masjienbreiwool: Dept. van Gevangenis, Nylstroom	7 May/Mei 1965.
F.T. 3629/R.....	Aggregate and sand: Dept. of Water Affairs, Vaalharts Weir..... Aggregaat en sand: Dept. van Waterwese, Vaalhartsuitkeerwal	10 May/Mei 1965.
F.T. 3630/R.....	Concrete sand or aggregate: Dept. of Water Affairs. Usutu Government Water Scheme. Betonklip of aggregaat: Dept. van Waterwese. Usutu-staatswaterskema	11 May/Mei 1965.
F.T.W. 931.....	Butterfly valves 66": Due date extended..... Vleuelkleppe 66": Sluitingsdatum uitgestel	6 May/Mei 1965.
F.T. 90/65/G.....	Glass: General contract: 1st September, 1965, to 31st August, 1966..... Glas: Algemene kontrak: 1 September 1965 tot 31 Augustus 1966	10 May/Mei 1965.
F.T. 19/65/1/F.....	Milk buckets and slop pails: Period ending 28th February, 1966..... Melkemmings en slopemmings: Tydperk eindigende 28 Februarie 1966	3 May/Mei 1965.
F.T. 149/32/65/E.....	Perishable provisions: Upington area: Period ending 31st December, 1965..... Bederfbare eetware: Upingtongebied: Tydperk eindigende 31 Desember 1965	30 April/April 1965.
I.P. 9151/D.....	Daily and weekly rotation clocks: Dept. of Transport, Pretoria..... Daaglikse en weeklikse rotasieklokke: Dept. van Vervoer, Pretoria	3 May/Mei 1965.
F.T. 3675/P.....	Centrifugal pump complete with engine and asbestos cement piping: Dept. of Agricultural Research Station, Messina Sentrifugale pomp, met enjin en asbesementype: Dept. van Landbou, Navorsingstasie, Messina	9 May/Mei 1965.
F.T. 3642/C.....	Educational apparatus: Dept. of Agricultural Technical Services, Pretoria..... Opvoedkundige apparaat: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria	13 May/Mei 1965.
F.T. 1/65/P.....	Abrasives: To the State..... Skuurmiddels: Aan die Staat	10 May/Mei 1965.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
F.T. 145/65/E.....	Perishable provisions, vegetables and fruit: Period 1st July, 1965, to 30th June, 1966. Area: Bellville, Clanwilliam, Durbanville, Faure, Cape Town, Kraaifontein, Paarl, Retreat, Riebeeck West, Riversdal, Saldanha, Simonstown, Stellenbosch, Wynberg, Worcester, Western Cape Prisons. Bederfbare eetware, groente en vrugte: Tydperk 1 Julie 1965 tot 30 Junie 1966: Gebiede: Bellville, Clanwilliam, Durbanville, Faure, Kaapstad, Kraaifontein, Paarl, Retreat, Riebeeck-Wes, Riversdal, Saldanha, Simonstad, Stellenbosch, Wynberg, Worcester, Wes-Kaapse Gevangenis	10 May/Mei 1965.
I.P. 9263/B.....	Stationery: Dept. of Posts and Telegraphs, Pretoria..... Skryfbehoeftes: Dept. van Pos- en Telegraafwese, Pretoria	10 May/Mei 1965.
I.P. 9276/M.....	Workshop tools, drills, gauges, rollers, cutters, etc.: Dept. of Education, Arts and Science, Technical High School, Wolmaransstad Werkwinkelgereedskap, bore, meters, rollers, snyers: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Hoër Tegniese Skool, Wolmaransstad	12 May/Mei 1965.
I.P. 9274/M.....	Hand-operated lift trucks, $\frac{1}{2}$ ton: Dept. of Forestry, required at Timbadola Sawmill, Louis Trichardt Handbediende hystrolies, $\frac{1}{2}$ ton: Dept. van Bosbou, benodig te Timbadola-saagmeul, Louis Trichardt	10 May/Mei 1965.
I.P. 9275/M.....	Drill steel sharpener, electrically driven: Dept. of Water Affairs, Upington Islands Government Water Scheme Staatboorslypmasjien, elektries aangedrewe: Dept. van Waterwese, Upington-eilande-Staatswaterskema	10 May/Mei 1965.
I.P. 9277/M.....	Tenoning machines: Dept. of Education, Arts and Science, required at Middelburg and Pretoria Gardens Tapmasjiene: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, nodig te Middelburg en Pretoria-Tuine	12 May/Mei 1965.
I.P. 9309/P.....	Draw vices: Dept. of Posts and Telegraphs: Various centres..... Draadtrekkers: Dept. van Pos-en-Telegraafwese: Verskillende gebiede	11 May/Mei 1965.
I.P. 9302/P.....	Supply, delivery and erection of coal-burning cooking range: Dept. of Public Works, Kraaifontein Verskaffing, aflewering en oprigting van steenkoolstoof: Dept. van Openbare Werke, Kraaifontein	10 May/Mei 1965.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
I.P. 9159/D.....	Exhumation and reburial of the remains of nine deceased Europeans: Dept. of Water Affairs, Heidelberg, Cape Opgraving en herbegrawing van die stofflike oorskot van nege Blankes: Dept. van Waterwese, Heidelberg, Kaap	3 May/Mei 1965.

Tender No.	Disposals. <i>Verkope.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
F.T. 3665/D.....	Silver-copper alloy: Purchase from or refining for the S.A. Mint..... Silwer-koperlegering: Koop van of raffinerig vir die S.A. Mint	12 May/Mei 1965.

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, uitbreiding 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
SD-W. 133.....	Guillotine machine knives..... Snymasjienmesse	14 May/Mei 1965.
SD/S. 481.....	Interscrews..... Skroewe	7 May/Mei 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All documents applicable will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant-betaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tendersaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor vir uitreiking terugbesorg word.

Alle dokumente wat betrekking het sal beskikbaar wees met tender-vorms aan kontrakteurs by die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en by die Distriksvertegenwoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidstysie lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45, Pretoria, die Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. <i>Diens en Provinsie.</i>	Documents available for issue to contractors. <i>Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.</i>	Date from which documents are available. <i>Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.</i>	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. <i>Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
D.O.W. 709...	Johannesburg: Park View: Erection of a police station and quarters <i>Johannesburg: Park View: Oprigting van 'n polisiestasie en kwar-tiere</i>	Tender forms and bills of quantities <i>Tendervorms en hoeveelheids-lyste</i>	23 April/ <i>April 1965</i>	District Representative, P.W.D., Johannesburg <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg</i>	13 May/ <i>Mei 1965.</i>
D.O.W. 708...	Elliotdale: Erection of a residence for S.A. Police <i>Elliotdale: Oprigting van 'n woning vir S.A. Polisie</i>	Tender forms, drawings and specifications <i>Tendervorms, tekeninge en spesifikasies</i>	23 April/ <i>April 1965</i>	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Port Elizabeth</i>	20 May/ <i>Mei 1965.</i>
D.O.W. 707...	Bethulie: Erection of two residences for S.A. Police <i>Bethulie: Oprigting van twee wonings vir S.A. Polisie</i>	Tender forms, drawings and specifications <i>Tendervorms, tekeninge en spesifikasies</i>	23 April/ <i>April 1965</i>	District Representative, P.W.D., Bloemfontein <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Bloemfontein</i>	13 May/ <i>Mei 1965.</i>
D.O.W. 673...	East London: Repairs and renovations to the State Warehouse <i>Oos-Londen: Herstel en opknappingswerk aan die Staatspakhuis</i>	Tender forms, drawings and specifications <i>Tendervorms, tekeninge en spesifikasies</i>	12 March/ <i>Maart 1965</i>	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Port Elizabeth</i>	*15 April/ <i>April 1965.</i>
D.O.W. 659...	Mjanyana Institution: Semi-detached house for non-European workers <i>Mjanyana-inrigting: Skakelhuis vir Bantowerknemers</i>	Tender forms, drawings and specifications <i>Tendervorms, tekeninge en spesifikasies</i>	5 March/ <i>Maart 1965</i>	District Representative, P.W.D., Durban <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Durban</i>	*22 April/ <i>April 1965.</i>

*Due date extended/Vervaldatum uitgestel.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tender No.	Service. <i>Diens.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
D.O.W. 684...	Ficksburgbrug: Border Post: Electrical installation in eight houses. <i>Ficksburgbrug: Grensbeheerpos: Elektriese installasie in agt huise</i>	6 May/ <i>Mei 1965.</i>
D.O.W. 710...	Louis Trichardt: Electrical installation in the conversion of existing public offices into police station <i>Louis Trichardt: Elektriese installasie in die omskepping van huidige publieke kantore in polisiestasie</i>	6 May/ <i>Mei 1965.</i>

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 647, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 647, Departement van Gemeenskapsbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
ERECTION OF A BLOCK OF FLATS.—OPRIGTING VAN WOONSTELGEBOU.				
F.T. 3673/W.....	Erection of a block of flats at Greyville, Durban <i>Oprigting van woonstelgebou te Greyville, Durban</i>	Volkskas Building, Gardiner Street, Durban <i>Volkskasgebou, Gardinerstraat, Durban</i>	R10	6 May/Mei 1965.
REPAIR AND RENOVATION.—HERSTEL EN OPKNAPPING.				
F.T. 3676/W.....	Repairs and renovations of Steenberg No. 2, Coloured Primary School, Cape Town <i>Herstel en opknapping van Steenberg no. 2, Kleurling Laerskool, Kaapstad</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	22 April/April 1965.
ENGINEERING SERVICES.—INGENIEURSDIENSTE.				
F.T. 3677/W.....	Site works for 86 proposed houses at extension 7, zone No. 2, Berea West, Westville, Durban <i>Terreinwerk van 86 voorgestelde huise te uitbreiding 7, sone no. 2, Berea-Wes, Westville, Durban</i>	Volkskas Building, Gardiner Street, Durban <i>Volkskasgebou, Gardinerstraat, Durban</i>	R3	22 April/April, 1965.

POST OFFICE.

Tender documents are obtainable only on application from:—

The Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Room No. 224, Electro House, 321 Bosman Street, Pretoria.

POSKANTOOR.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van:—

Die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Kamer No. 224, Electrohuis, Bosmanstraat 321, Pretoria.

Tender No.		Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.O. 109.....	Air-conditioning units. <i>Lugversorgingseenhede</i>		14 May/Mei 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. T464, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Forumgebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tender No.		Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
D.O.W. S. 1945.....	500 K.v.a. transformer required by P.W.D., Pretoria. <i>500 K.v.a.-transformator aangevra deur D.O.W., Pretoria</i>		3 May/Mei 1965.

SOUTH AFRICAN POLICE.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender forms obtainable from the Quartermaster, S.A. Police,
Private Bag 254 (175 Jacob Mare Street), Pretoria.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tendervorms verkrygbaar by die Kwartiermeester, S.A. Polisie,
Privaatsak 254 (Jacob Marestraat 175), Pretoria.

Tender Number. Tendernommer.	Requirements. Benodigdhede.	Tenders due 11 a.m. on. Tenders ingewag tot 11 v.m. op.
F.T. 3646/W...	Pretoria: Provision (by way of erection or by way of adaptation of an existing building) and letting to the Government of residential accommodation with all essential ancillary services for the housing of White single members of the S.A. Police in the vicinity of or adjacent to the central city area of Pretoria. Pretoria: Verskaffing aan die Staat (hetsy deur oprigting of hetsy deur aanwending van in bestaande gebou) van huurakkommodasie met alle noodsaaklike aanverwante dienste vir huisvesting van onge troude Blanke lede van die S.A. Polisie in die omgewing van of aangrensende aan die sentrale stadsgebied van Pretoria	3 June/Junie 1965.
S.A.P. 218...	Domestic machines: S.A. Police... Huishoudelike masjiene: S.A. Polisie	12 May/Mei 1965.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.**BORING CONTRACTS.**

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department
of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman
Street (P.O. Box 411) (Telephone 2-4811), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.**BOORKONTRAKTE.**

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van
Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Posbus
411) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tender No.	Boring for water. Boor na water.	Due 11 a.m. Sluit 11 v.m.
W. 1023...	Vaalwater Primary School, Waterberg District... Laerskool Vaalwater, distrik Waterberg	6 May/Mei 1965.
W. 1024...	Bronkhorstfontein Primary School, Potchefstroom District... Laerskool Bronkhorstfontein, distrik Potchefstroom	6 May/Mei 1965.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.**SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.**

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Depart-
ment of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173
Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.**LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-
KONTRAKTE.**

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departe-
ment van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat
173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 v.m.
W. 943	Vibrators, concrete, air-driven. Betontrillers, lugaangedrewe	13 May/Mei 1965.
W. 980	Kitchen-sink units. Kombuisopwasbakkeenhede	13 May/Mei 1965.
W. 949	Caravans. Karavane	13 May/Mei 1965.
W. 969...	Item A: Trenching and backfilling of 60 miles of 20 inch diameter pipeline in Barkly West, Postmasburg District, to be completed by September 1965 Item B: Laying and jointing of above pipe Item A: Uitgraving en opvul van 60 myl 20 duim deursnee pyplyn te Barkly-Wes, distrik Postmasburg, moet voltooi wees op of voor September 1965 Item B: Lê en koppeling van bogenoemde pyp	29 April/April 1965.
W. 1022...	Department of Public Works, Postal Technician's House, Danielskuil District... Departement van Openbare Werke, Postegnikuswoning, distrik Danielskuil	6 May/Mei 1965.

DEFENCE DIVISION.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), P.O. Box 2687, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (P.O. Box 2687) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

VERDEDIGINGSAFDELING.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Posbus 2687, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer No. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Posbus 2687) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 1479 I.P.(U)....	Deck clocks: Cape Town..... Dekhorlosies: Kaapstad.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1480 I.P.(U)....	Transformer/Rectifier: Cape Town..... Transformator Gelykrichter: Kaapstad.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1602 I.P.(U)....	Insulating tape: Pretoria..... Isoleerband: Pretoria.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1617 I.P.(U)....	Electric cable: Pretoria..... Elektriese kabel: Pretoria.....	7 May/Mei 1965.
TEN. 1620 I.P.(T)....	Paint: Pretoria..... Verf: Pretoria.....	6 May/Mei 1965.
TEN. 1627 I.P.(U)....	Transformer/Rectifier: Cape Town..... Transformator/Gelykrichter: Kaapstad.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1628 I.P.(U)....	Contact unit: Cape Town..... Kontaktooreenheid: Kaapstad.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1630 I.P.(T)....	S.A. Pine for joinery purposes: Simonstown..... S.A. Dennehout vir skrynwerkersdoeleindes: Simonstad.....	11 May/Mei 1965.
TEN. 1631 I.P.(T)....	Water meter: Simonstown..... Watermeter: Simonstad.....	12 May/Mei 1965.
TEN. 1632 I.P.(U)....	Electric table fans: Cape Town..... Elektriese tafelwaaiers: Kaapstad.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1633 I.P.(T)....	Photographic enlarger: Simonstown..... Fotografiese vergroter: Simonstad.....	10 May/Mei 1965.
TEN. 1635 I.P.(T)....	Boots and shoes: Pretoria..... Stewels en skoene: Pretoria.....	5 May/Mei 1965.
TEN. 1637 I.P.(T)....	Gloves: Pretoria..... Handskoene: Pretoria.....	6 May/Mei 1965.
TEN. 1639 I.P.(T)....	Overalls: Pretoria..... Oorpakke: Pretoria.....	14 May/Mei 1965.
TEN. 1388 F.T.(U)....	Yagi-aerials: Pretoria: Extended due date..... Yagi-lugdrade: Pretoria: Uitgestelde sluitingsdatum.....	29 April/April 1965.
TEN. 1613 F.T.(U)....	Transmitter/Receivers: Pretoria..... Uitsending/Ontvangstelle: Pretoria.....	21 May/Mei 1965.
TEN. 1636 F.T.(T)....	Bags, belts and knots for swords: Cape Town..... Sakke, gordels en knope vir swaarde: Kaapstad.....	14 May/Mei 1965.
TEN. 1641 F.T.(T)....	Timber: Simonstown..... Hout: Simonstad.....	12 May/Mei 1965.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 1571 F.T.(U)....	Supply and installation of airfield radio telephone system: Pretoria..... Lewering en installering van vliegveldradiotelefoonstelsel: Pretoria.....	28 May/Mei 1965.
TEN. 1626 F.T.(T)....	Cut, make and trim of jackets and trousers: Cape Town..... Sny, maak en afwerk van baadjies en broeke: Kaapstad.....	12 May/Mei 1965.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are being published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer.

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
I.P. 8763/M...	1	Forest Engineering.....	R104.....	Duplex D29..	(b) British Port	—
L.Q. 3117/A...	1	H. J. Henochsberg.....	R2.75 each.....	—	(a) Johannesburg.....	10%
	2	H. J. Henochsberg.....	R4.25 each.....	—	(a) Johannesburg.....	10%
F.T. 3402/R...	1	George Morris & Sons.....	R2,520 per lot.....	Watcrete....	(a) Brakpan.....	10%
	2	George Morris & Sons.....	R885 per lot.....	—	(a) Brakpan.....	10%
	3	George Morris & Sons.....	R456 per lot.....	—	(a) Brakpan.....	10%
F.T. 131/65/P	4	A. Schauder & Sons.....	R0.098.....	Crittall.....	—	10%
L.Q. 3005.....	1	Cooke, Troughton & Simms...	R177 each.....	S331-347....	(a) Pretoria	—
	2	Cooke, Troughton & Simms...	R255.15 each.....	S440-459....	(a) Pretoria	—
L.Q. 3005.....	3	A. Hausler.....	R684 each.....	Jena Dahlita	(e) Pretoria.....	1%
				020		
	4	A. Hausler.....	R471 each.....	Jena Theo 020	(e) Pretoria.....	1%
F.T. 3478/K...	2	Firnow Products.....	R1,692.....	Firnow.....	(e)	10%
F.T. 3478/K...	1	Reunert & Lenz.....	R2,158.....	Asea.....	(e)	9%
F.T. 3426/K...	1	Steelmetals.....	R4,195.....	Drees/Leroy..	(e)	6%
A.L. 1571.....	1 & 2	Everite, Ltd., P.O. Kliprivier, Tvl.	R80,906.25.....	"Everite 4" T Cable Con- duit"	(a) Kliprivier.....	10%
P.O. 82.....	1	African Malleable Foundries, Ltd., Benoni	R2,600.....	"Galvanised Blackheart Malleable Iron BS. 310/1958"	(a) Benoni.....	10%
	2	George Morris & Sons (Pty.), Ltd., Johannesburg	R1,417.50.....	"Colmar".....	(a) Boksburg East.....	10%
P.O. 77.....	1	Siemens S.A. (Pty.), Ltd., Johan- nesburg	R4,750.....	"Siemens & Halske"	(b) Hamburg	—
P.O. 80.....	1	Automatic Telephones S.A. Ltd., Johannesburg	R2,330.80.....	"A.T. & E. Co., Ltd."	(b) London	—
P.O. 84.....	1	Bencor (Pty.), Ltd., Johannes- burg	R5,363.....	"Kleine Ham- burger"	(a) Johannesburg and Pietermaritzburg	—
A.L. 1578.....	1	Stewarts and Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria	R14,100.....	"S & L".....	(a) Vereeniging.....	10%
L.Q. 3065/B...	1	Standard Cardboard Box Manu- facturers, Ltd., P.O. Box 3882, Johannesburg	R1,500.....	—	(a) Pretoria	—
I.P. 8453/D...	1	The Drawing Office Centre (Pty.), Ltd., P.O. Box 10448, Johannesburg	R490.....	"Ravenna"...	Ex stock	—
L.Q. 3129/K..	1	Pretoria Light Industries (Pty.), Ltd., P.O. Box 1536, Pretoria	R750.....	—	(a) Pretoria	—
	2	Pretoria Light Industries (Pty.), Ltd., P.O. Box 1536, Pretoria	R31,000.....	—	(a) Pretoria	—
I.P. 8749/K...	1	Morgan Electronics, Roosevelt Park, Tvl.	R882.....	"Morgan Electronics"	(a) Johannesburg.....	9%
I.P. 8900/AL/ K	1	A. C. Gowlett (Pty.), Ltd., Johannesburg	R275.85.....	"Eimac 4CX350A"	(d) Port Elizabeth	—
I.P. 8845/AL/ K	1	Beeston Ericsson Telephones (Pty.), Ltd., Johannesburg	R552.06.....	"E.T.L.N. 6464 Q29" N6464R29"	(b) UK Port	—

Basis of Delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entrepot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWĖ EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. Aard van leweransies, dienste of verkope.	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
E. 6125.....	Hessian: Various centres..... Goëing: Verskeie sentrums	23 April/April 1965.
D. 6102.....	Hand trolleys: Koedoespoort..... Handstootwaentjies: Koedoespoort	7 May/Mei 1965.
K. 6016.....	Copper wire: Langlaagte..... Koperdraad: Langlaagte	7 May/Mei 1965.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
G. 6106.....	Moulders core gum: Koedoespoort. Kerngom vir gietery: <i>Koedoespoort</i>	7 May/Mei 1965.
C. 6089.....	Platform haulers and pedestrian controlled trucks: Various centres. Platformtrekkers en batteryaangedrewe waentjies: <i>Verskeie sentrums</i>	21 May/Mei 1965.
G. 6099.....	Iron beds: Various centres. Ysterbeddens: <i>Verskeie sentrums</i>	21 May/Mei 1965.
F. 6051.....	Six ton mobile cranes: Various centres. Mobiele 6-tonkrane: <i>Verskeie sentrums</i>	21 May/Mei 1965.
C. 6013.....	Truck tractors: Amendment No. 1: Various centres: Closing date extended to..... Werkwinkeltrekkers: Wysiging no. 1: <i>Verskeie sentrums: Sluitingsdatum verander na</i>	7 May/Mei 1965.
F. 6171.....	Erection and installation of refrigeration plant: Port Elizabeth. Oprig en installeer van koelinstallasie: <i>Port Elizabeth</i>	7 May/Mei 1965.

7963—9 7961—9 7960—9

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Room No. 156, Kimberley, and that of the Chief Civil Engineer, Room No. 284, Tippet Building, Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Kimberley.

SIVIELE INGENIEURSWEE.

Tenderdokumente le ter insae op die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer no. 156, Kimberley, en die van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 284, Tippetgebou, Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
3060.....	Construction of a road over rail bridge: Sheppard Street, Mafeking. Bou van 'n padbrug oor die spoor: <i>Sheppardstraat, Mafeking</i>	7 May/Mei 1965.

7964—9

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from The Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, Volksrust.

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg en die Stasiemeester, Volksrust.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
V.D. 97.....	Catering concession: Volksrust Station. Verversingskonsessie: <i>Volksruststasie</i>	23 April/April 1965.

7965—9

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STORES DEPARTMENT.

SALE.

A sale by public auction of scrap and obsolete railway material will be held at 9.30 a.m. on Thursday 22nd April, 1965, in the stores sales yard at Elandsfontein.

The following goods will be sold:

Motor cars, light delivery vans, lorries, busses, trailers, aircraft tyres, battery lead, mobile crane and alkaline train batteries.

Conditions of sale:

- (1) Payment, in cash or Bank guaranteed cheque must be effected within 24 hours after conclusion of sale.
- (2) All goods purchased and not removed from the Administration's premises within 7 days from date of sale, shall be subject to warehouse charges.

Failure to comply with any of these conditions will cause cancellation of a sale.

M. C. DE GRAAFF,
Stores Superintendent.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

MAGASYNDEPARTEMENT.

VERKOPING.

'n Verkoop per openbare veiling van afgedankte en verouderde spoorwegmateriaal sal om 9.30 vm. op Donderdag 22 April 1965 by die magasynverkoopsterrein, Elandsfontein, gehou word.

Die volgende goed sal verkoop word:

Motors, ligte afleweringswaens, vragmotors, busse, sleepwaens, vliegtuigbande, batterylood, mobiele kraan en alkalitreinbatterye.

Verkoopvoorwaardes:

- (1) Betaling moet binne 24 uur na die verkoop in kontant of per bankgewaarborgde tjek gemaak word.
- (2) Opslagkoste sal gehou word op alle gekoopte goed wat nie binne 7 dae na die veiling van die Administrasie se terrein verwyder is nie.

Indien daar nie aan hierdie voorwaardes voldoen word nie, kan 'n verkoping gekanselleer word.

M. C. DE GRAAFF,
Magasynsuperintendent.

7962—9

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en die van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 ym.</i>
C.C.E. 423.....	Hire of 3 front end loaders approximately 2 c. yds. capacity to work in the Western Transvaal System including Klerksdorp Areas <i>Huur van 3 voorlaaiers van ongeveer 2 kub. jt. om op die Afdeling Wes-Transvaal, insluitende die Klerksdorpse gebied, gebruik te word</i>	30 April/April 1965.

7959-9



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape TownWapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate